

2. Le lendemain, Wang, après avoir attendu longtemps Mathieu



il décide d'aller voir à l'autre entrée ; il aperçoit Mathieu

W: Nǐ wèishénme zài zhèr děng wǒ ?

你为什么在这儿等我？

Zhèr shì hòuménr, bú shì qiánménr! Nǐ zhēn shì ge lǎowài !

这儿是后门儿，不是前门儿！你真是个老外！

M: A, zhēn duìbuqǐ ! Nǐ bié shēngqì !

啊，真对不起！你别生气！

Nǐ shuō fànguǎnr zài Běihǎi hòumian,

你说饭馆儿在北海后面，

suóyì wǒ xiǎng yīnggāi zài zhèr děng nǐ. Xiànzài jǐ diǎn le ?

所以我想应该在这儿等你。现在几点了？

W: Shí diǎn sìshí le !

十点四十了！



W: Pourquoi m'attends-tu ici ?

C'est la porte de derrière,
ce n'est pas la porte
principale ! Tu es vraiment
un LAOWAI!

M: Ah, vraiment désolé! Ne te

fâche pas. Tu m'as dit que
le restaurant est derrière le
parc, c'est pourquoi j'ai
pensé qu'il fallait t'attendre
ici.

Quelle heure est-il ?

W: 10 heures 40 déjà!

3. Gōngyuán lì yǒu hěn duō rén, qízhōng yǒu hěn duō niánqīng rén.

公园有很多人，其中有很多年轻人

Wáng Lì hé Mǎdé sànbù yǐhòu...

王力和马德散步以后...

M: Zhèlì de fēngjǐng zhēn měi ! Yǒu shān yǒu shuǐ.

这里的风景真美！有山有水。

W: Jīntiān tiānqì tài rè, zài zhèr xiūxi-xiūxi ba.

今天天气太热，在这儿休息休息吧

(Tāmen zuò zài shù xiàbianr xiūxi.

(他们坐在树下边儿休息。

Zhè shíhòu, Mǎdé kànjian dì shang yǒu xiē qián....)

这时候马德看见地上有些钱.....)

M: Eì, dì shang de qián shì nǐ de ma ?

Eì, 地上的钱是你的吗？

W: (kàn dì shang de qián) Bú shì wǒ de.

(看地上的钱) 不是我的。

M: Yòng zhèxiē qián kéyì mǎi shénme ?

用这些钱可以买什么？

W: Kéyì mǎi... liǎng kuài táng !

可以买……两块糖！

Il y a beaucoup de monde
dans le parc, dont beaucoup
de jeunes gens.

Xiao Wang et Mathieu, après
s'être promené...

M: Le paysage ici est vraiment
beau ! Il y a des collines et de
l'eau.

W: Il fait trop chaud aujourd'hui,
reposons-nous un moment ici.

(Il se reposent assis sous un
arbre. A ce moment-là,
Mathieu aperçoit de l'argent
par terre...)

M: Eh, l'argent qui est par terre,
c'est à toi ?

W: (il regarde l'argent par terre)
Non, ce n'est pas à moi.

M: Avec cet argent, que peut-on
acheter ?

W: On peut acheter... deux
bonbons !